

### **External temperature measurement**

**EN** - Instructions and warnings for installation and use

**IT** - Istruzioni e avvertenze per l'installazione e l'uso

**FR** - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

**ES** - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

**DE** - Anweisungen und Warnhinweise für die Installation und Verwendung

**PL** - Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące instalacji i użytkowania

**PT** - Instruções e avisos para a instalação e utilização

**NL** - Instructies en waarschuwingen voor installatie en gebruik

**RU** - Инструкции и предупреждения по установке и эксплуатации

# 1 WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS

- ⚠ CAUTION!** – This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Carefully read all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.
- ⚠ CAUTION!** – Important instructions: keep this manual in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.
- ⚠ CAUTION!** – Any use other than that specified herein or in environmental conditions other than those stated in this manual is to be considered improper and is strictly forbidden!

- The products packaging materials must be disposed of in full compliance with local regulations.
- Never modify any parts of the device. Operations other than those specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- Don't expose this product to moisture, water or other liquids.
- This product is designed for indoor use only. Don't use outside.
- This product isn't a toy. Keep away from children and animals! CR2032 coin cell battery is harmful if swallowed!

# 2 PRODUCT DESCRIPTION

NICE Temp-Control is a wireless temperature sensor designed to use with NICE Heat-Control. It ensures better temperature control by measuring reference temperature anywhere in the room.

## Main features

- Temp-Control is the only temperature sensor compatible with NICE Heat-Control.
- It ensures the best temperature regulation.
- One temperature sensor can be paired with up to three thermostatic heads.

# 3 BASIC ACTIVATION OF THE DEVICE

NICE Temp-Control needs to be placed in the same room or heating zone as the thermostatic head which is a reference point for the room temperature.

Before using the sensor, it must be paired with the thermostatic head. One thermostatic head can be paired with only one sensor, but one sensor can be paired with up to three thermostatic heads.

## 3.1 - Pairing Temp-Control with NICE Heat-Control

To pair the Temp-Control with the device:

1. Use a coin to open the battery cover by turning it counter-clockwise.
2. Remove the sticker underneath the battery.
3. Place battery in the slot and close the cover.
4. Press and hold the button on the **thermostatic head**.
5. Release the button when you see **blue** LED light.
6. Press the button to confirm the selection, the LED ring starts blinking **blue**.
7. Within 1 minute click the button on the **Temp-Control** using the included key.
8. The LED ring on thermostatic head glows **green** to confirm successful pairing.
9. Place the **Temp-Control** in same room as the **thermostatic head**. They need to be located no further than 5 meters from each other.

## 3.2 - Removing Temp-Control from NICE Heat-Control

To remove all paired heads from the sensor memory:

1. Press and hold the button on the sensor for 2 seconds.
2. The LED light on the sensor blinks 3 times to confirm the unpairing.

## 4 PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter.

At the end of the product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel. This product is made of various types of material, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**⚠ CAUTION!** – Some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

**⚠ CAUTION!** – As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**⚠ CAUTION!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.



## 5 DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Nice S.p.A., declares that the equipment type Temp-Control is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.niceforyou.com/en/support>

## 1 AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI

**⚠ ATTENZIONE!** – Questo manuale contiene importanti istruzioni e avvertenze per la sicurezza personale. Leggere attentamente tutte le parti di questo manuale. In caso di dubbio, sospendere immediatamente l'installazione e contattare l'Assistenza Tecnica Nice.

**⚠ ATTENZIONE!** – Istruzioni importanti: conservare questo manuale in un luogo sicuro per consentire le future procedure di manutenzione e smaltimento del prodotto.

**⚠ ATTENZIONE!** – **Qualsiasi uso diverso da quello specificato o in condizioni ambientali diverse da quelle indicate nel presente manuale è da considerarsi improprio ed è severamente vietato!**

- I materiali di imballaggio dei prodotti devono essere smaltiti nel pieno rispetto delle normative locali.
- Non modificare mai le parti del dispositivo. Operazioni diverse da quelle specificate possono solo causare malfunzionamenti. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati da modifiche improvvisate al prodotto.
- Non esporre il prodotto a umidità, acqua o altri liquidi.
- Questo prodotto è progettato solo per uso interno. Non utilizzare all'esterno.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali! La batteria a bottone CR2032 è dannosa se ingerita!

## 2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

NICE Temp-Control è un sensore di temperatura wireless progettato per essere utilizzato con NICE Heat-Control. Assicura un migliore controllo della temperatura misurando la temperatura di riferimento in qualsiasi punto della stanza.

### Caratteristiche principali

- Temp-Control è l'unico sensore di temperatura compatibile con NICE Heat-Control.
- Assicura la migliore regolazione della temperatura.
- Un sensore di temperatura può essere abbinato a un massimo di tre teste termostatiche.

## 3 ATTIVAZIONE DI BASE DEL DISPOSITIVO

Il NICE Temp-Control deve essere collocato nella stessa stanza o zona di riscaldamento della testa termostatica che è un punto di riferimento per la temperatura ambiente.

Prima di utilizzare il sensore, è necessario abbinarlo alla testa termostatica. Una testa termostatica può essere abbinata a un solo sensore, mentre un sensore può essere abbinato a un massimo di tre teste termostatiche.

### 3.1 - Abbinamento del Temp-Control con il NICE Heat-Control

Per associare il Temp-Control al dispositivo:

1. Utilizzare una moneta per aprire il coperchio della batteria ruotandolo in senso antiorario.
2. Rimuovere l'adesivo sotto la batteria.
3. Inserire la batteria nell'alloggiamento e chiudere il coperchio.
4. Tenere premuto il pulsante della **testa termostatica**.
5. Rilasciare il pulsante quando si accende il LED **blu**.
6. Premere il pulsante per confermare la selezione, l'anello LED inizia a lampeggiare in **blu**.
7. Entro 1 minuto cliccare il pulsante sul **Temp-Control** utilizzando la chiave in dotazione.
8. L'anello LED sulla testa termostatica si illumina di **verde** per confermare l'avvenuta associazione.
9. Collocare il **Temp-Control** nella stessa stanza della testa termostatica. I due apparecchi devono essere collocati a non più di 5 metri di distanza l'uno dall'altro.

### 3.2 - Rimozione del Temp-Control dal NICE Heat-Control

Per rimuovere tutte le testine accoppiate dalla memoria del sensore:

1. Tenere premuto il pulsante sul sensore per 2 secondi.
2. La spia LED del sensore lampeggia 3 volte per confermare la disassociazione.

## 4 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e quindi deve essere smaltito insieme a quest'ultima.

Al termine della vita del prodotto, le operazioni di smontaggio e rottamazione devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è composto da vari tipi di materiali, alcuni dei quali possono essere riciclati, mentre altri devono essere rottamati. Informarsi sui sistemi di riciclaggio e smaltimento previsti dalla normativa locale per questa categoria di prodotti.

**⚠ ATTENZIONE!** – Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se smaltite nell'ambiente, possono causare gravi danni all'ambiente o alla salute fisica..

**⚠ ATTENZIONE!** – Come indicato dal simbolo a fianco, lo smaltimento di questo prodotto nei rifiuti domestici è severamente vietato. Separare i rifiuti in categorie per lo smaltimento, secondo le modalità previste dalla legislazione vigente nella propria zona, oppure restituire il prodotto al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova versione.



**⚠ ATTENZIONE!** – La legislazione locale può prevedere gravi sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

## 5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Nice S.p.A. dichiara che l'apparecchiatura tipo Temp-Control è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.niceforyou.com/en/support>

# 1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- ⚠ ATTENTION!** – Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants pour la sécurité des personnes. Lisez attentivement toutes les parties de ce manuel. En cas de doute, suspendre immédiatement l'installation et contacter l'assistance technique de Nice.
- ⚠ ATTENTION!** – Instructions importantes : conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir procéder à l'entretien et à la mise au rebut du produit à l'avenir.
- ⚠ ATTENTION!** – Toute utilisation autre que celle spécifiée ici ou dans des conditions environnementales autres que celles indiquées dans ce manuel doit être considérée comme inappropriée et est strictement interdite !

- Les matériaux d'emballage des produits doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.
- Ne modifiez jamais les pièces de l'appareil. Les opérations autres que celles spécifiées ne peuvent que provoquer des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des modifications improvisées du produit.
- N'exposez pas ce produit à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ce produit est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir à l'écart des enfants et des animaux! La pile CR2032 est nocive en cas d'ingestion.

# 2 DESCRIPTION DU PRODUIT

NICE Temp-Control est un capteur de température sans fil conçu pour être utilisé avec NICE Heat-Control. Il assure un meilleur contrôle de la température en mesurant la température de référence à n'importe quel endroit de la pièce.

## Principales caractéristiques

- Temp-Control est la seule sonde de température compatible avec NICE Heat-Control.
- Il assure la meilleure régulation de la température.
- Une sonde de température peut être associée à un maximum de trois têtes thermostatiques..

# 3 ACTIVATION DE BASE DU DISPOSITIF

NICE Temp-Control doit être placé dans la même pièce ou zone de chauffage que la tête thermostatique, qui est un point de référence pour la température ambiante.

Avant d'être utilisée, la sonde doit être appariée à la tête thermostatique. Une tête thermostatique peut être associée à un seul capteur, mais un capteur peut être associé à un maximum de trois têtes thermostatiques.

## 3.1 - Associer Temp-Control à NICE Heat-Control

Pour coupler le Temp-Control avec l'appareil :

1. Utilisez une pièce de monnaie pour ouvrir le couvercle de la batterie en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez l'autocollant situé sous la batterie.
3. Placez la batterie dans le logement et fermez le couvercle.
4. Appuyez sur le bouton de la tête thermostatique et le **maintenir enfoncé**.
5. Relâchez le bouton lorsque la LED **bleue** s'allume.
6. Appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection, l'anneau LED commence à clignoter en **bleu**.
7. Dans la minute qui suit, cliquez sur le bouton du **Temp-Control** à l'aide de la clé fournie.
8. L'anneau LED de la tête thermostatique s'allume en **vert** pour confirmer le succès de l'appairage.
9. Placer le **Temp-Control** dans la même pièce que la **tête thermostatique**. Ils doivent être situés à une distance maximale de 5 mètres les uns des autres.

## 3.2 - Suppression du Temp-Control de NICE Heat-Control

Pour supprimer toutes les têtes appariées de la mémoire du capteur :

1. Appuyez sur le bouton du capteur et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
2. Le voyant LED du capteur clignote 3 fois pour confirmer la désolidarisation.

## 4 ÉLIMINATION DES PRODUITS

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisation et doit donc être éliminé en même temps que celle-ci.

En fin de vie du produit, les opérations de démontage et de mise au rebut doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux, dont certains peuvent être recyclés tandis que d'autres doivent être mis au rebut. Recherchez des informations sur les systèmes de recyclage et d'élimination prévus par les réglementations locales en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produits.

**⚠ ATTENTION!** – Certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont rejetées dans l'environnement, peuvent causer de graves dommages à l'environnement ou à la santé physique.

**⚠ ATTENTION!** – Comme l'indique le symbole ci-contre, il est strictement interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères. Séparer les déchets par catégories en vue de leur élimination, conformément aux méthodes prévues par la législation en vigueur dans votre région, ou renvoyer le produit au détaillant lors de l'achat d'une nouvelle version.

**⚠ ATTENTION!** – La législation locale peut prévoir de lourdes amendes en cas d'élimination abusive de ce produit.



## 5 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, Nice S.p.A., déclare que l'équipement de type Temp-Control est conforme à la Directive 2014/53/EU.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.niceforyou.com/en/support>

## 1 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

- ⚠ PRECAUCIÓN!** – Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes para la seguridad personal. Lea atentamente todas las partes de este manual. En caso de duda, suspenda inmediatamente la instalación y póngase en contacto con la Asistencia Técnica de Nice.
- ⚠ PRECAUCIÓN!** – Instrucciones importantes: guarde este manual en un lugar seguro para permitir futuros procedimientos de mantenimiento y eliminación del producto.
- ⚠ PRECAUCIÓN!** – Cualquier uso distinto del especificado en este manual o en condiciones ambientales distintas de las indicadas en este manual se considerará inadecuado y está estrictamente prohibido.

- Los materiales de embalaje de los productos deben eliminarse de conformidad con la normativa local.
- No modifique nunca ninguna pieza del aparato. Las operaciones distintas de las especificadas sólo pueden provocar fallos de funcionamiento. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por modificaciones improvisadas del producto.
- No exponga este producto a la humedad, agua u otros líquidos.
- Este producto está diseñado para uso exclusivo en interiores. No utilizar en el exterior.
- Este producto no es un juguete. Mantener alejado de niños y animales. La pila de botón CR2032 es nociva por ingestión.

## 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

NICE Temp-Control es un sensor de temperatura inalámbrico diseñado para utilizarse con NICE Heat-Control. Garantiza un mejor control de la temperatura midiendo la temperatura de referencia en cualquier lugar de la habitación.

### Características principales

- Temp-Control es el único sensor de temperatura compatible con NICE Heat-Control.
- Garantiza la mejor regulación de la temperatura.
- Un sensor de temperatura puede emparejarse con hasta tres cabezales termostáticos.

## 3 ACTIVACIÓN BÁSICA DEL DISPOSITIVO

NICE Temp-Control debe colocarse en la misma habitación o zona de calefacción que el cabezal termostático, que es un punto de referencia para la temperatura ambiente.

Antes de utilizar el sensor, es necesario emparejarlo con el cabezal termostático. Un cabezal termostático puede emparejarse con un solo sensor, pero un sensor puede emparejarse con hasta tres cabezales termostáticos..

### 3.1 - Emparejar Temp-Control con NICE Heat-Control

Para emparejar el Temp-Control con el aparato:

1. Utilice una moneda para abrir la tapa de la batería girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Retire el adhesivo situado debajo de la batería.
3. Coloque la batería en la ranura y cierre la tapa.
4. Mantener pulsado el botón del **cabezal termostático**.
5. Suelte el botón cuando vea la luz LED **azul**.
6. Pulse el botón para confirmar la selección, el anillo LED empieza a parpadear en **azul**.
7. Antes de 1 minuto, pulse el botón del **Temp-Control** con la llave incluida
8. El anillo LED del cabezal termostático se ilumina en **verde** para confirmar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.
9. Coloque el **Temp-Control** en la misma habitación que el **cabezal termostático**. No deben estar situadas a más de 5 metros unas de otras.

### 3.2 - Eliminación de Temp-Control de NICE Heat-Control

Para eliminar todos los cabezales emparejados de la memoria del sensor:

1. Mantenga pulsado el botón del sensor durante 2 segundos.
2. La luz LED del sensor parpadea 3 veces para confirmar la desvinculación..



## 4 ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

Este producto forma parte integrante de la automatización y, por tanto, debe desecharse junto con ésta.

Al final de la vida útil del producto, las operaciones de desmontaje y desguace deben ser realizadas por personal cualificado. Este producto está fabricado con varios tipos de materiales, algunos de los cuales pueden reciclarse, mientras que otros deben desecharse. Busque información sobre los sistemas de reciclaje y eliminación previstos por la normativa local de su zona para esta categoría de productos.

**⚠ PRECAUCIÓN!** – Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se desechan en el medio ambiente, pueden causar daños graves al medio ambiente o a la salud física.

**⚠ PRECAUCIÓN!** – Como indica el símbolo al lado, la eliminación de este producto en la basura doméstica está estrictamente prohibida. Separe los residuos en categorías para su eliminación, según los métodos previstos por la legislación vigente en su zona, o devuelva el producto al minorista al comprar una nueva versión.

**⚠ PRECAUCIÓN!** – La legislación local puede prever multas graves en caso de eliminación abusiva de este producto.



## 5 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Nice S.p.A., declara que el equipo tipo Temp-Control es conforme a la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.niceforyou.com/en/support>

# 1 WARNUNGEN UND ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- ⚠ VORSICHT!** – **Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen und Warnhinweise für die persönliche Sicherheit.** Lesen Sie alle Teile dieses Handbuchs sorgfältig durch. Im Zweifelsfall unterbrechen Sie die Installation sofort und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Nizza.
  - ⚠ VORSICHT!** – **Wichtige Hinweise: Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um die Wartung und Entsorgung des Produkts zu ermöglichen.**
  - ⚠ VORSICHT!** – **Eine andere Verwendung als die hier angegebene oder unter anderen Umgebungsbedingungen als den in diesem Handbuch angegebenen ist als unsachgemäß zu betrachten und strengstens untersagt!**
- Das Verpackungsmaterial des Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
  - Verändern Sie niemals Teile des Geräts. Andere als die angegebenen Vorgänge können nur zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch behelfsmäßige Veränderungen am Produkt entstehen.
  - Setzen Sie das Produkt nicht Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
  - Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Nicht im Freien verwenden.
  - Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern und Tieren fernhalten! CR2032-Knopfzellenbatterie ist bei Verschlucken gefährlich!

## 2 PRODUKTBEZEICHNUNG

NICE Temp-Control ist ein drahtloser Temperatursensor, der für die Verwendung mit NICE Heat-Control entwickelt wurde. Es gewährleistet eine bessere Temperaturkontrolle durch Messung der Referenztemperatur an einer beliebigen Stelle im Raum.

### Hauptmerkmale

- Temp-Control ist der einzige Temperatursensor, der mit NICE Heat-Control kompatibel ist.
- Sie gewährleistet eine optimale Temperaturregulierung.
- Ein Temperaturfühler kann mit bis zu drei Thermostatköpfen gekoppelt werden.

## 3 GRUNDLEGENDE AKTIVIERUNG DES GERÄTS

NICE Temp-Control muss im selben Raum oder in derselben Heizzone wie der Thermostatkopf platziert werden, der als Referenzpunkt für die Raumtemperatur dient.

Bevor der Fühler verwendet werden kann, muss er mit dem Thermostatkopf gekoppelt werden. Ein Thermostatkopf kann mit nur einem Fühler gekoppelt werden, ein Fühler kann jedoch mit bis zu drei Thermostatköpfen gekoppelt werden.

### 3.1 - Kopplung von Temp-Control mit NICE Heat-Control

So koppeln Sie das Temp-Control mit dem Gerät:

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Entfernen Sie den Aufkleber unter der Batterie.
3. Legen Sie den Akku in das Fach ein und schließen Sie die Abdeckung.
4. Drücken und halten Sie die Taste am **Thermostatkopf**.
5. Lassen Sie die Taste los, wenn die **blaue** LED leuchtet.
6. Drücken Sie die Taste zur Bestätigung der Auswahl, der LED-Ring beginnt **blau** zu blinken.
7. Innerhalb von 1 Minute die Taste auf dem **Temp-Control** mit dem mitgelieferten Schlüssel drücken.
8. Der LED-Ring am Thermostatkopf leuchtet **grün**, um die erfolgreiche Kopplung zu bestätigen.
9. Stellen Sie den **Temp-Control** im gleichen Raum wie den **Thermostatkopf** auf. Sie sollten nicht weiter als 5 Meter voneinander entfernt sein.

### 3.2 - Entfernen von Temp-Control aus NICE Heat-Control

So entfernen Sie alle gepaarten Köpfe aus dem Sensorspeicher:

1. Drücken und halten Sie die Taste am Sensor 2 Sekunden lang.
2. Die LED-Leuchte am Sensor blinkt 3 Mal zur Bestätigung der Entkopplung.

## 4 PRODUKTENTSORGUNG

Dieses Produkt ist ein integraler Bestandteil der Automatisierung und muss daher zusammen mit dieser entsorgt werden.

Am Ende der Lebensdauer des Produkts muss die Demontage und Verschrottung von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Arten von Materialien, von denen einige recycelt werden können, während andere verschrottet werden müssen. Informieren Sie sich über die Recycling- und Entsorgungssysteme, die in den örtlichen Vorschriften für diese Produktkategorie vorgesehen sind.

**⚠ VORSICHT!** – Einige Teile des Produkts können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die bei Entsorgung in die Umwelt schwere Umwelt- oder Gesundheitsschäden verursachen können.

**⚠ VORSICHT!** – Wie durch das nebenstehende Symbol angezeigt, ist die Entsorgung dieses Produkts im Hausmüll strengstens verboten. Trennen Sie die Abfälle in verschiedene Kategorien und entsorgen Sie sie nach den in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften, oder geben Sie das Produkt beim Kauf einer neuen Version an den Händler zurück.

**⚠ VORSICHT!** – Die örtliche Gesetzgebung kann im Falle einer missbräuchlichen Entsorgung dieses Produkts schwere Geldstrafen vorsehen.



## 5 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass der Gerätetyp Temp-Control mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar : <http://www.niceforyou.com/en/support>

## 1 OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- ⚠ UWAGA!** – Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie wszystkie części tej instrukcji. W razie wątpliwości przerwij instalację i skontaktuj się z działem pomocy technicznej Nice.
- ⚠ UWAGA!** – Ważne informacje: przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby umożliwić konserwację i utylizację produktu w przyszłości.
- ⚠ UWAGA!** – Jakiegokolwiek użycie inne niż określone w niniejszej instrukcji lub w warunkach środowiskowych innych niż określone w niniejszej instrukcji jest niewłaściwe i jest surowo zabronione!

- Opakowanie produktu musi być zutilizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nigdy nie modyfikuj żadnej części urządzenia. Operacje inne niż określone w instrukcji mogą powodować nieprawidłowe działanie. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane prowizorycznymi modyfikacjami produktu.
- Nie narażaj produktu na działanie wilgoci, wody lub innych płynów.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używaj na zewnątrz.
- Ten produkt nie jest zabawką. Przechowuj z dala od dzieci i zwierząt! Bateria pastylkowa CR2032 jest szkodliwa w przypadku połknięcia!

## 2 OPIS PRODUKTU

NICE Temp-Control to bezprzewodowy czujnik temperatury przeznaczony do użytku z NICE Heat-Control. Zapewnia lepszą kontrolę temperatury poprzez pomiar temperatury odniesienia w dowolnym miejscu w pomieszczeniu.

### Główne cechy

- Temp-Control to jedyny czujnik temperatury kompatybilny z urządzeniem NICE Heat-Control.
- Zapewnia najlepszą regulację temperatury.
- Jeden czujnik temperatury można sparować z maksymalnie trzema głowicami termostatycznymi.

## 3 PODSTAWOWA AKTYWACJA URZĄDZENIA

Czujnik NICE Temp-Control musi być umieszczony w tym samym pomieszczeniu lub strefie grzewczej co głowica termostatyczna, która stanowi punkt odniesienia dla temperatury w pomieszczeniu.

Przed użyciem czujnika należy go sparować z głowicą termostatyczną. Jedna głowica termostatyczna może być sparowana tylko z jednym czujnikiem, ale jeden czujnik może być sparowany z maksymalnie trzema głowicami termostatycznymi.

### 3.1 - Parowanie Temp-Control z NICE Heat-Control

Aby sparować Temp-Control z urządzeniem Heat-Control:

1. Użyj monety, aby otworzyć pokrywę baterii, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Usuń naklejkę znajdującą się pod baterią.
3. Umieść baterię w gnieździe i zamknij pokrywę.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na **głowicy termostatycznej**.
5. Zwolnij przycisk, gdy zaświeci się **niebieska** dioda LED.
6. Naciśnij przycisk, aby potwierdzić wybór, pierścień LED zacznie migać na **niebiesko**.
7. W ciągu 1 minuty naciśnij przycisk na **Temp-Control** za pomocą dołączonego klucza.
8. Pierścień LED na głowicy termostatycznej świeci na **zielono**, potwierdzając udane parowanie.
9. Umieść **Temp-Control** w tym samym pomieszczeniu co głowicę termostatyczną. Muszą one znajdować się nie dalej niż 5 metrów od siebie.

### 3.2 - Usuwanie Temp-Control z NICE Heat-Control

Aby usunąć wszystkie sparowane głowice z pamięci czujnika:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na czujniku przez 2 sekundy.
2. Dioda LED na czujniku mignie 3 razy, aby potwierdzić rozłączenie.

## 4 UTYLIZACJA PRODUKTU

Ten produkt jest integralną częścią automatyki i dlatego musi być utylizowany razem z nią.

Podobnie jak w przypadku instalacji, również pod koniec okresu użytkowania produktu, czynności demontażu i złomowania muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Ten produkt jest wykonany z różnych rodzajów materiałów, z których niektóre mogą być poddane recyklingowi, a inne muszą być złomowane. Sprawdź informacje na temat systemów recyklingu i utylizacji przewidzianych przez lokalne przepisy dla tej kategorii produktów.

**⚠ UWAGA!** – Niektóre części produktu mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które w przypadku wyrzucenia do środowiska mogą spowodować poważne szkody dla środowiska lub zdrowia.

**⚠ UWAGA!** – Jak wskazuje symbol obok, wyrzucanie tego produktu z odpadami domowymi jest surowo zabronione. Odpady do utylizacji podziel na kategorie zgodnie z metodami przewidzianymi przez lokalne przepisy lub zwrócić produkt do sprzedawcy przy zakupie nowej wersji.

**⚠ UWAGA!** – Lokalne przepisy mogą przewidywać poważne grzywny w przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu.



## 5 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym firma Nice S.p.A. oświadcza, że typ urządzenia Temp-Control jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.niceforyou.com/en/support>

# 1 AVISOS E PRECAUÇÕES GERAIS

- ⚠ CUIDADO!** – Este manual contém instruções e avisos importantes para a segurança pessoal. Ler atentamente todas as partes deste manual. Em caso de dúvida, suspender imediatamente a instalação e contactar a Assistência Técnica Nice.
- ⚠ CUIDADO!** – Instruções importantes: **guarde este manual num local seguro para permitir futuros procedimentos de manutenção e eliminação do produto.**
- ⚠ CUIDADO!** – **Qualquer utilização diferente da especificada neste documento ou em condições ambientais diferentes das indicadas neste manual deve ser considerada imprópria e é estritamente proibida!**

- Os materiais de embalagem dos produtos devem ser eliminados em total conformidade com os regulamentos locais.
- Nunca modificar qualquer parte do dispositivo. Operações diferentes das especificadas só podem causar avarias. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados por modificações improvisadas no produto.
- Não expor este produto a humidade, água ou outros líquidos.
- Este produto foi concebido apenas para utilização em interiores. Não utilizar no exterior.
- Este produto não é um brinquedo. Manter afastado de crianças e animais! A pilha de célula tipo moeda CR2032 é perigosa se ingerida!

## 2 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O NICE Temp-Control é um sensor de temperatura sem fios concebido para ser utilizado com o NICE Heat-Control. Garante um melhor controlo da temperatura, medindo a temperatura de referência em qualquer ponto da divisão.

### Principais características

- O Temp-Control é o único sensor de temperatura compatível com o NICE Heat-Control.
- Garante a melhor regulação da temperatura.
- Um sensor de temperatura pode ser emparelhado com um máximo de três cabeças termostáticas.

## 3 ACTIVAÇÃO BÁSICA DO DISPOSITIVO

O NICE Temp-Control tem de ser colocado na mesma divisão ou zona de aquecimento que a cabeça termostática, que é um ponto de referência para a temperatura ambiente.

Antes de utilizar o sensor, este deve ser emparelhado com a cabeça termostática. Uma cabeça termostática só pode ser emparelhada com um sensor, mas um sensor pode ser emparelhado com um máximo de três cabeças termostáticas.

### 3.1 - Emparelhamento do Temp-Control com o NICE Heat-Control

Para emparelhar o Temp-Control com o dispositivo:

1. Utilize uma moeda para abrir a tampa da bateria, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Retirar o autocolante por baixo da bateria.
3. Coloque a bateria na ranhura e feche a tampa.
4. Premir e manter premido o botão da **cabeça termostática**.
5. Solte o botão quando vir uma luz LED **azul**.
6. Premir o botão para confirmar a seleção, o anel LED começa a piscar a **azul**.
7. No espaço de 1 minuto, clicar no botão do **Temp-Control** utilizando a chave incluída.
8. O anel LED na cabeça termostática acende a **verde** para confirmar que o emparelhamento foi bem sucedido.
9. Colocar o **Temp-Control** na mesma divisão que a **cabeça termostática**. Não devem estar localizados a mais de 5 metros um do outro.

### 3.2 - Remover o Temp-Control do NICE Heat-Control

Para remover todas as cabeças emparelhadas da memória do sensor:

1. Premir e manter premido o botão do sensor durante 2 segundos.
2. A luz LED do sensor pisca 3 vezes para confirmar o desemparelhamento.

## 4 ELIMINAÇÃO DE PRODUTOS

Este produto é parte integrante do automatismo e, por conseguinte, deve ser eliminado juntamente com este último.

No final da vida útil do produto, as operações de desmontagem e de desmantelamento devem ser efectuadas por pessoal qualificado. Este produto é fabricado com vários tipos de materiais, alguns dos quais podem ser reciclados, enquanto outros têm de ser eliminados. Procurar informações sobre os sistemas de reciclagem e eliminação previstos pela regulamentação local para esta categoria de produtos.

**⚠ CUIDADO!** – Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se eliminadas no ambiente, podem causar danos graves ao ambiente ou à saúde física.

**⚠ CUIDADO!** – Como indicado pelo símbolo ao lado, a eliminação deste produto no lixo doméstico é estritamente proibida. Separe os resíduos em categorias para eliminação, de acordo com os métodos previstos pela legislação em vigor na sua área, ou devolva o produto ao retalhista quando adquirir uma nova versão.

**⚠ CUIDADO!** – A legislação local pode prever coimas graves em caso de eliminação abusiva deste produto.



## 5 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Pelo presente, a Nice S.p.A. declara que o tipo de equipamento Temp-Control está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço Internet: <http://www.niceforyou.com/en/support>

# 1 WAARSCHUWINGEN EN ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN

**⚠ VOORZICHTIG!** – Deze handleiding bevat belangrijke instructies en waarschuwingen voor persoonlijke veiligheid. Lees alle delen van deze handleiding zorgvuldig door. Bij twijfel moet u de installatie onmiddellijk onderbreken en contact opnemen met de technische ondersteuning van Nice.

**⚠ VOORZICHTIG!** – **Belangrijke instructies: bewaar deze handleiding op een veilige plaats om toekomstige onderhouds- en verwijderingsprocedures van het product mogelijk te maken.**

**⚠ VOORZICHTIG!** – **Elk ander gebruik dan hierin beschreven of in andere omgevingsomstandigheden dan in deze handleiding worden beschreven, wordt beschouwd als onjuist en is ten strengste verboden!**

- Het verpakkingsmateriaal van de producten moet worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
- Wijzig nooit onderdelen van het apparaat. Andere handelingen dan aangegeven kunnen alleen storingen veroorzaken. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door geïmproviseerde wijzigingen aan het product.
- Stel dit product niet bloot aan vocht, water of andere vloeistoffen.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Niet buiten gebruiken.
- Dit product is geen speelgoed. Uit de buurt van kinderen en dieren houden! CR2032 knoopcelbatterij is schadelijk bij inslikken!

## 2 PRODUCTOMSCHRIJVING

NICE Temp-Control is een draadloze temperatuursensor voor gebruik met NICE Heat-Control.

Het zorgt voor een betere temperatuurregeling door de referentietemperatuur overal in de ruimte te meten.

### Belangrijkste kenmerken

- Temp-Control is de enige temperatuursensor die compatibel is met NICE Heat-Control.
- Het zorgt voor de beste temperatuurregeling.
- Eén temperatuursensor kan gekoppeld worden aan maximaal drie thermostatische koppen.

## 3 BASISACTIVERING VAN HET APPARAAT

De NICE Temp-Control moet in dezelfde ruimte of verwarmingszone worden geplaatst als de thermostaatkop die een referentiepunt is voor de kamertemperatuur.

Voordat de sensor gebruikt kan worden, moet deze gekoppeld worden aan de thermostaatkop. Eén thermostaatkop kan gekoppeld worden aan slechts één sensor, maar één sensor kan gekoppeld worden aan maximaal drie thermostaatkoppen.

### 3.1 - Temp-Control koppelen aan NICE Heat-Control

Om de Temp-Control met het apparaat te koppelen:

1. Gebruik een munt om het batterijklepje te openen door het tegen de klok in te draaien.
2. Verwijder de sticker onder de batterij.
3. Plaats de batterij in de sleuf en sluit het deksel.
4. Houd de knop op de **thermostaatkop** ingedrukt.
5. Laat de knop los wanneer je een **blauw** LED-lampje ziet.
6. Druk op de knop om de selectie te bevestigen, de LED-ring begint **blauw** te knipperen.
7. Klik binnen 1 minuut op de knop op de **Temp-Control** met de bijgeleverde sleutel.
8. De LED-ring op de thermostaatkop brandt **groen** om een succesvolle koppeling te bevestigen.
9. Plaats de **Temp-Control** in dezelfde ruimte als de **thermostaatkop**. Ze mogen niet verder dan 5 meter van elkaar staan.

### 3.2 - Temp-Control verwijderen uit NICE Heat-Control

Om alle gekoppelde koppen uit het sensorgeheugen te verwijderen:

1. Houd de knop op de sensor 2 seconden ingedrukt.
2. Het LED-lampje op de sensor knippert 3 keer om de ont koppeling te bevestigen.



## 4 PRODUCTVERWIJDERING

Dit product is een integraal onderdeel van de automatisering en moet daarom samen met de automatisering worden weggegooid.

Aan het einde van de levensduur van het product moeten de demontage- en sloopwerkzaamheden worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Dit product is gemaakt van verschillende soorten materiaal, waarvan sommige kunnen worden gerecycled en andere moeten worden afgedankt. Win informatie in over de recycling- en verwijderingssystemen die voor deze productcategorie worden voorzien door de plaatselijke regelgeving in uw regio.

**⚠ VOORZICHTIG!** – Sommige onderdelen van het product kunnen verontreinigende of gevaarlijke stoffen bevatten die, als ze in het milieu terechtkomen, ernstige schade aan het milieu of de fysieke gezondheid kunnen veroorzaken.

**⚠ VOORZICHTIG!** – Zoals aangegeven door het symbool hiernaast, is het verwijderen van dit product in huishoudelijk afval ten strengste verboden. Scheid het afval in categorieën voor verwijdering, volgens de methoden die zijn voorzien in de huidige wetgeving in uw regio, of breng het product terug naar de verkoper bij aankoop van een nieuwe versie.



**⚠ VOORZICHTIG!** – Lokale wetgeving kan voorzien in ernstige boetes in het geval van onjuiste verwijdering van dit product.

## 5 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaart Nice S.p.A. dat de apparatuur van het type Temp-Control voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.niceforyou.com/en/support>

# 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** – Данное руководство содержит важные инструкции и предупреждения по личной безопасности. Внимательно прочитайте все части данного руководства. В случае сомнений немедленно приостановите установку и обратитесь в службу технической поддержки Nice.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** – Важные указания: храните данное руководство в надежном месте, чтобы в будущем можно было проводить техническое обслуживание и утилизацию изделия.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** – Любое использование, отличное от указанного в данном руководстве, или в условиях окружающей среды, отличных от указанных в данном руководстве, считается ненадлежащим и строго запрещено!
- Упаковочные материалы изделия должны быть утилизированы в полном соответствии с местными правилами.
- Никогда не вносите изменения в детали устройства. Операции, отличные от указанных, могут привести к неисправностям. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный самодельными модификациями изделия.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды или других жидкостей.
- Этот продукт предназначен только для использования внутри помещений. Не используйте снаружи.
- Этот продукт - не игрушка. Держите подальше от детей и животных! Батарейка CR2032 опасна при проглатывании!

## 2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

NICE Temp-Control - это беспроводной датчик температуры, предназначенный для использования с NICE Heat-Control. Он обеспечивает лучший контроль температуры, измеряя контрольную температуру в любой точке помещения.

### Main features

- Temp-Control - единственный датчик температуры, совместимый с NICE Heat-Control.
- Обеспечивает оптимальное регулирование температуры.
- Один датчик температуры может работать в паре с тремя термостатическими головками.

## 3 БАЗОВАЯ АКТИВАЦИЯ УСТРОЙСТВА

NICE Temp-Control необходимо разместить в той же комнате или зоне отопления, что и термостатическая головка, которая является точкой отсчета температуры в помещении.

Перед использованием датчика его необходимо сопрячь с термостатической головкой. Одна термостатическая головка может быть сопряжена только с одним датчиком, но один датчик может быть сопряжен с тремя термостатическими головками.

### 3.1 - Сопряжение системы Temp-Control с системой NICE Heat-Control

Чтобы сопрячь Temp-Control с устройством:

1. С помощью монеты откройте крышку батарейного отсека, повернув ее против часовой стрелки.
2. Снимите наклейку под батареей.
3. Установите батарею в гнездо и закройте крышку.
4. Нажмите и удерживайте кнопку на **термостатической головке**.
5. Отпустите кнопку, когда появится **синий** светодиодный индикатор.
6. Нажмите кнопку для подтверждения выбора, светодиодное кольцо начнет мигать **синим** цветом.
7. В течение 1 минуты нажмите кнопку на **Temp-Control** с помощью прилагаемого ключа.
8. Светодиодное кольцо на термостатической головке светится **зеленым** светом, подтверждая успешное сопряжение.
9. Поместите **Temp-Control** в том же помещении, что и **термостатическую головку**. Они должны располагаться не далее чем в 5 метрах друг от друга.

### 3.2 - Удаление системы Temp-Control из системы NICE Heat-Control

Чтобы удалить все парные головки из памяти датчика:

1. Нажмите и удерживайте кнопку на датчике в течение 2 секунд.
2. Светодиодный индикатор на датчике мигает 3 раза, подтверждая отсоединение.

## 4 УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Это изделие является неотъемлемой частью автоматики и поэтому должно быть утилизировано вместе с ней.

По окончании срока службы изделия операции по демонтажу и утилизации должны выполняться квалифицированным персоналом. Это изделие изготовлено из различных материалов, некоторые из которых могут быть переработаны, а другие подлежат утилизации. Обратитесь за информацией о системах переработки и утилизации, предусмотренных местными правилами для данной категории продуктов в вашем регионе.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Некоторые части изделия могут содержать загрязняющие или опасные вещества, которые при попадании в окружающую среду могут нанести серьезный ущерб окружающей среде или здоровью людей.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Как указывает символ рядом, утилизация этого продукта в бытовых отходах строго запрещена. Разделите отходы на категории для утилизации в соответствии с методами, предусмотренными действующим законодательством в вашем регионе, или верните изделие продавцу при покупке новой версии.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** – Местное законодательство может предусматривать серьезные штрафы в случае неправильной утилизации данного продукта.



## 5 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим компания Nice S.p.A. заявляет, что оборудование типа Temp-Control соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: <http://www.niceforyou.com/en/support>



**Nice SpA**  
Oderzo TV Italia  
info@niceforyou.com

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)